



SWISS Magazine  
4002 Basel  
061/ 582 45 70  
www.swiss.com

Genre de média: Médias imprimés  
Type de média: Magazines spéc. et de loisir  
Tirage: 80'000  
Parution: 8x/année

N° de thème: 781.042  
N° d'abonnement: 1089806  
Page: 72  
Surface: 68'187 mm<sup>2</sup>

# Go west!

Selection & Text: Claus Schweitzer



## Beau-Rivage, Geneva

Tel. +41 (0)22 716 66 66

DZ ab/Double from EUR 730, beau-rivage.ch

Das Beau-Rivage am Lac Léman ist seit 1865 das Genfer Hotel schlechthin. Es ist zeitlos und elegant, leicht exzentrisch und voller Antiquitäten, Raritäten und Kuriositäten. Die prachtvolle Atriumlobby mit plätscherndem Springbrunnen gleicht dem Innenhof eines italienischen Palazzo. Wenn Wände sprechen könnten, würden sie hier die abenteuerlichsten Geschichten erzählen, doch Hoteldirektor

**Ivan Rivier würde sich eher in den See stürzen, als die Namen seiner wohlbekanntesten Gäste auszulauern.**

The Beau-Rivage, which has been looking out over Lake Geneva since 1865, is THE Geneva hotel address: timeless, elegant, slightly eccentric and filled with antiques, curios and other rare delights. The magnificent lobby with its babbling fountain could double for the atrium of any Italian palazzo. And if walls could talk, they would have some fabulous tales to tell. General Manager Ivan Rivier, though, would rather leap into the lake than divulge the names of his many famous guests.

## Château de la Corbière Estavayer-le-Lac

Tel. +41 (0)26 663 92 72

DZ ab/Double from EUR 180

chateaudelacorbiere.ch

Die herrschaftliche Sommerresidenz von 1855 in ein stimmiges Boutiquehotel zu verwandeln, war keine leichte Aufgabe. Anne Lise und Philippe Glardon ist es aber gelungen. Im weitläufigen Park mit privatem Sandstrand finden sich lauschige Plätzchen für entspannte Sommertage.

Converting this stately summer residence dating from 1855 into a harmoniously designed boutique hotel was no easy task. But Anne Lise and Philippe Glardon have done it. The spacious park includes a private

sandy beach and numerous cosy spots for relaxing summer days.





SWISS Magazine  
4002 Basel  
061/ 582 45 70  
www.swiss.com

Genre de média: Médias imprimés  
Type de média: Magazines spéc. et de loisir  
Tirage: 80'000  
Parution: 8x/année

N° de thème: 781.042  
N° d'abonnement: 1089806  
Page: 72  
Surface: 68'187 mm<sup>2</sup>

## Les Jardins du Château de Vullierens

[jardinsdesiris.ch](http://jardinsdesiris.ch)



Der öffentlich zugängliche Schlosspark des privat bewohnten, ehrwürdigen Château de Vullierens bezaubert durch den herrlichen Blumengarten mit rund 500 verschiedenen Irisarten, welche zwischen Mitte Mai und Ende Juni in allen Farben und Farbkombinationen blühen. Jedes Jahr werden Neuzüchtungen mit exzentrischen Namen wie Anaconda Love, Dangerous Mood oder Fashion Queen eingeführt. Auch der weite Ausblick über Reben, Genfersee und Alpen lässt das Herz höherschlagen.

The publicly accessible grounds of the splendid (and privately owned) Château de Vullierens boast a magnificent flower garden featuring some 500 different irises which bloom in every imaginable colour between mid-May and the end of June. Every year also brings the growth of new varieties, which are each endowed with their own wonderfully eccentric name: Fashion Queen, Dangerous Mood, Anaconda Love and more. And if all that weren't enough, the views of the vineyards, Lake Geneva and the Alps are breathtaking, too.

## Café des Négociants, Carouge

Tel. +41 (0)22 300 31 30, [negociants.ch](http://negociants.ch)

**Samstag und Sonntag geschlossen/Closed Saturdays and Sundays**

Im schmucken Städtchen Carouge vor den Toren Genfs kann man in eine andere Welt eintauchen. Das spezielle Carouge-Gefühl erlebt man am besten in diesem trendigen Bistro, das zum gastronomischen Reich von Philippe Chevrier gehört und ein breit gefächertes Publikum anzieht. Künstler und Bonvivants tragen zur fröhlichen Ambiance bei, Bankiers zeigen sich von ihrer legeren Seite und fühlen sich sauwohl.

The pretty village of Carouge just outside Geneva is a wonderful place to delve into a different world. And the best address for experiencing the "Carouge Feeling" is this popular bistro, which belongs to Philippe Chevrier's gastro empire. The café attracts a wide clientele from artists and bon vivants to bankers. And whatever their origins, the sheer understatement of the venue leaves everyone feeling mellow in the extreme.





SWISS Magazine  
4002 Basel  
061/ 582 45 70  
www.swiss.com

Genre de média: Médias imprimés  
Type de média: Magazines spéc. et de loisir  
Tirage: 80'000  
Parution: 8x/année

N° de thème: 781.042  
N° d'abonnement: 1089806  
Page: 72  
Surface: 68'187 mm<sup>2</sup>

## Espace Horloger + Centre d'Initiation à l'Horlogerie Le Sentier

espacehorloger.ch und/and olivierpiguet.ch

Kurse ab/Courses from EUR 360

Im Vallée de Joux haben Uhrwerke mit sogenannten Komplikationen ihren Ursprung. Beste Einblicke in die Uhrmacherkunst gibt der Espace Horloger. Uhrenliebhaber melden sich beim ein- bis zweitägigen Einführungsseminar von Olivier Piguet im Centre d'Initiation à l'Horlogerie an.



The Vallée de Joux is the setting for the manufacture of watch movements with complications. The Espace Horloger provides an excellent insight into the local watch-making craft. Watch lovers can even sign up for a one- or two-day introductory course offered by watchmaker Olivier Piguet at the Centre d'Initiation à l'Horlogerie.

## La belle saison, Mollens

Tel. +41 (0)21 864 34 28

DZ ab/Double from EUR 180

la-belle-saison.ch



Hier fühlt man sich, als sei man bei einer netten Tante mit unfehlbarem Stilgefühl zu Besuch. In dem stolzen, sanft renovierten Bauernhaus am Fuss des Juragebirges hat sich Catherine Brigel, frühere Flugbegleiterin, den Traum eigener «chambres d'hôtes» erfüllt. Die vier komfortablen Zimmer «Frühling», «Sommer», «Herbst» und «Winter» heben die Besonderheiten

der entsprechenden Jahreszeiten feinsinnig hervor. Und der grosse Garten lädt zum Nichtstun ein.

Here's a place that'll have you thinking you've come to visit a nice old aunt with an unfailing sense of style. This proud and tastefully refurbished farm-

house at the foot of the Jura mountains is where former flight attendant Catherine Brigel has made her dream of having her own "chambres d'hôtes" come true. The four comfortable rooms are named "Spring", "Summer", "Autumn" and "Winter", and each deftly embodies the peculiarities of its season. The extensive garden is an open invitation to lounge and relax.





SWISS Magazine  
4002 Basel  
061/ 582 45 70  
www.swiss.com

Genre de média: Médias imprimés  
Type de média: Magazines spéc. et de loisir  
Tirage: 80'000  
Parution: 8x/année

N° de thème: 781.042  
N° d'abonnement: 1089806  
Page: 72  
Surface: 68'187 mm<sup>2</sup>

## L'Ermitage de Bernard Ravet Vufflens-le-Château

Tel. +41 (0)21 804 68 68, [ravet.ch](http://ravet.ch), Sonntag und Montag  
geschlossen/Closed Sundays and Mondays

Die «Einsiedelei» ist das vielleicht am meisten unterschätzte Gourmetrestaurant der Schweiz und ein Familienunternehmen wie aus dem Bilderbuch. Bernard Ravet und Sohn Guy kochen, wie sie auftreten: ehrlich, geradeheraus, beneidenswert gelassen. Ihren Gerichten wohnt bei allem perfektionistischen Streben eine lässige Heiterkeit inne, die Lust und Laune entfacht.

The "Hermitage" is not just a picture-book family business. It might be Switzerland's most underrated gourmet restaurant, too. Bernard Ravet and his son Guy cook as they act: honest, straightforward and enviously cool. And for all their perfectionist aspirations, their dishes exude an easy-going lightness that is warmly infectious.

